

# つながい

令和3年(2021年)

8月27日発行

学校だより 号外

東近江市立御園小学校

みんなとつながる子 そうぞうする子 のびようとする子

## 2学期の始まりにあたりお知らせとお願いをいたします Pinapaalam at Pakiusap para sa Simula ng Ika-2 Semester

Para sa aksyon laban sa kumakalat na new coronavirus infection, ang Shiga Prefecture ay nagdeklara ng state of emergency, at ang mga aktibidad sa edukasyon sa paaralan na nasasakupan ng Shiga Prefecture ay sasailalim sa mga ilang pagbabawal. Sa kasalukuyan, wala pang mga nilalahad ang bansa, prefecture o ang munisipyo ng siyudad na magsara ng paaralan. Upang masalubong ang bagong ika-2 semester ng mgay panatag na isip, nakikiusap po sa mga magulang na kailangan isalob ang mga kinakailangan aksyon nakaulat sa ibaba upang mapaglaban ang pagkalat ng impeksyon.

### 【差別・偏見・いじめの未然防止の取組】

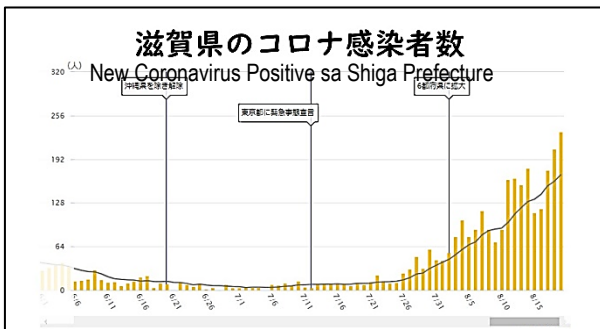
### 【Pagsisikap upang Maiwasan ang Deskriminasyon, Abuso at Panunukso(Bullying)】

**Pangunahing Aksyon I** 「Mapalipas ng payapa, panatag makapag-pahinga, panatag makauwi」 Klasse • Loob ng paaralan

Kami po ay naniniwala na kailangan mapangalagaan ng husto mga bata na naimpeksyon o nagkaroon ng close contact sa mga na-impeksyon upang hindi makaranas ng deskriminasyon, abuso o panunukso (bullying).

Pagkatapos ng seremonyas ng simula ng ika-2 semester, tuturuan ang mga bata ng kanilang mga homeroom teacher sa bawat baitang at klase ng aksyon laban sa infectious disease at ukol sa human rights. Ang mga guro ay makikipag-usap sa mga bata ng ayon sa kani-kanilang kakayanan ng pang-unawa.

Ang mga homeroom teacher ay magtuturo sa mga bata kung paano pangalagaan ang kanilang isip at pangangatawan



# 【保護者の皆様へのお願い Pakiusap sa Lahat ng Magulang】

## Pangalawang Aksyon 2 検温カードによる検温/Temperature Card o Form・体調の報告 Impormasyon ukol sa Kondisyon ng Kalusugan

Magpasahanggang ngayon, ang mga estudyante ay pinakikiusapan magsumite ng temperature cards o form para sa araw araw ang pagsiyasat ng temperature at ireport ang pisikal na kondisyon.

Ang lebel ng impeksyon sa nasasakupan mga distrito ng Shiga Prefecture ay Lebel 3, ito ay batay sa Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology ng nagmula sa 「Bagong Paraan ng Pamumuhay」.

Ang pinakabatayan ugaliin habang Lebel 3 ay nangangailangan ng pagbigay diin sa pagmonitor ng mga temperature at kasalukuyan kondisyon ng kalusugan. Kung kaya, nakikiusap po na siguraduhin na kunin ang temperature at bantayan ang mga kondisyon ng kalusugan kada umaga sa pamamahay, at kung may kasama sa pamilya na hindi maganda ang nararamdaman, maari pong hindi na pumasok sa paaralan.

※Ang pagbasa ng temperature ay kinakailangan ding awin sa katapusan ng Linggo. Kung nagkaroon ng impeksyon o naging close contact sa positibo, kailang pong irekord ang inyong temperature sa kada Sabado at Linggo.

※Kung may pagbabago sa pisikal na kondisyon ng pamilya ng kasama sa bahay, maari lamang isulat ito sa baba ng kolum bilang pahayag.

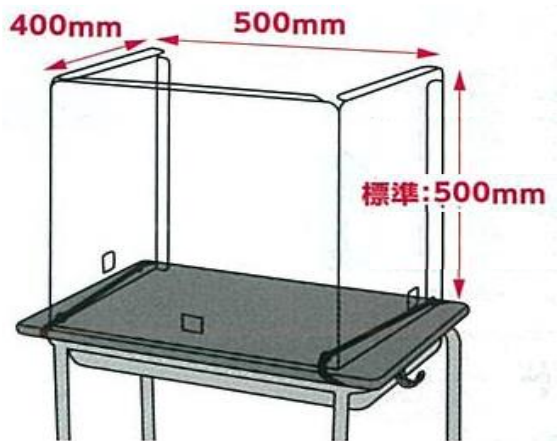
## 【感染予防のための新たな取組 Bagong aksyon upang mapigil ang impeksyon】

### Pangatlong Aksyon 3

#### Instilasyon ng Droplets (tumatalsik na laway) Guard

Kapag kumakain ng lunch, kung kailan hindi nakasuot ng mask, ang mga bata ay kakain ng tahimik, subalit maari pa rin kumalat ang droplets kung umubo o bumahing. Kung kaya mag-iinstila ng mga droplet guards (katulad ng larawan sa kanan) sa bawat lamesa ng bata upang maiwasan ang pagkalat ng droplets.

Ayon kay Dr. Terao, Director ng Higashiomi Public Health Center na siya rin doctor “Kahit na ang delta variant ay lubos na nakakahawa, ang pagsuot ng mask, paghugas ng kamay at pagmumog upang maiwasan ang impeksyon ay ang pinakapangunahin aksyon upang malabanan ang pagkalat nito. Ang pinaka-pinanggalingan ng impeksyon ay ang droplets. (mula sa Shiga Hochi Shinbun, August 20, 2021), kung kaya ang pagpigil sa pagkalat ng droplets ay epektibo para sa panlaban sa impeksyon.



### Pang-apat na Aksyon 4 Pag-hanay ng mga lamesa sa klase (sa kapakanan ng Lebel 3)

Upang maiwasan ang pagkompulan hanggat maari, ang distansya sa pagitan ng lamesa ng bawat bata ay lalakihan ang agwat sa lahat ng klase. At ang distansya sa harap at likod at pati sa kaliwa at kanan ng lamesa ay may 1 metro. Ang mga estudyante ay mag-aaral sa ganitong posisyon sa loob ng klase. (Ayon sa nakasaad sa ibaba na batayan pag-uugali)

「新しい生活様式」を踏まえた学校の行動基準  
「Bagong Paraan ng Pamumuhay」 Ayon sa Pinaka-batayan Pag-uugali sa Paaralan

Lebel ng Impeksyon Sa Distrito 地域の感染レベル	Distansya ng Bawat Isa na Kinakailangan 身体的距離の確保	Aktibidad na May Panganib 感染リスクの高い 教科活動	Club Activity 部活動 (Malayang Intensyon) (自由意思の活動)
レベル3 Level 3	2 metro ~ 1 metro Hanggat maari lamang ang layo	Hindi gaganapin ang aktibidad kung mapanganib	Indibidwal at konting bilang ng tao na aktibidad ay gaganapin ng maikling oras
レベル2 Level 2	1 Metro ang layunin na agwat sa loob ng klase	↑ Hindi gaganapin ang aktibidad na may panganib ↓ 収束局面 拡大局面	↑ Hindi gaganapin ang aktibidad na hindi mapanganib, at sisiyasatin ng guro ang kondisyon ↓ 感染リスクを低減し活動
レベル1 Level 1	Layunin ay 1 metro ang agwat sa loob ng klase	Gaganapin ang tamang aksyon panlaban sa impeksyon	Gaganapin ang tama at sapat na aksyon panlaban sa impeksyon

## **Panglimang Aksyon 5** 地域感染レベルが「レベル3」での教育活動について

### **Aktibidad sa Edukasyon sa loob ng Distrikto na Tinalaga Lebel 3 sa Impeksyon**

#### **【教科等の学習活動について Tungkol sa Aktibidad sa Pag-aaral ng Akademiko】**

Ang Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology's 「Hygiene Management Manual/Patnubay sa Pangangalaga ng Kalinisan」, ang mga aktibidad sa pag-aaral na may **marka na (★) ay tinalaga na mga aktibidad na may mataas na lebel ng panganib na makuha ang impeksyon ( infectious diseases ) sa bawat akademiko, kung kaya ito ay hindi isasagawa habang nasa sitwasyon "Lebel 3".**

★対面によるグループ活動等で「近距離で一斉に大きな声で話す活動」

Aktibidad na kung saan ang mga estudyante ay magkakaharap-harap at magsasalita ng malakas sa malapit na distansya.

★理科：「児童同士が近距離で活動する実験や観察」

Science : (Eksperimento at obserbasyon kung saan ang mga bata ay magtratrabaho ng magkakatabi)

★音楽科：「室内で児童が近距離で行う合唱及びリコーダーや鍵盤ハーモニカ等演奏」

Music : (Chorus at pagpatugtog ng rekorder, keyboard harmonica at iba pa na magkakalapit sa iisang kwarto)

★図工：「児童同士が近距離で活動する共同制作等の活動」

Art : Aktibidad tulad ng paglikha ng magkakasama na kung saan ang mga bata ay magkakatabi ng malapit.

★家庭科：「児童同士が近距離で活動する調理実習」

Home Economics : (Ensayo ng pagluluto kung saan ang mga bata ay magkakatabi ng malapit.)

★体育科：「児童生徒が密集する運動」や「近距離で組み合ったり接触したりする運動」

PE : Aktibidad pang pisikal na kung saan ang mga bata ay magkompulan at aktibidad pang pisikal na kung saan ang mga estudyante ay bubuo o makakaroon ng pagdikit-dikit sa bawat isa ng malalapit.

※各教科等でタブレットの活用を進めます。Ipagpapatuloy ang paggamit ng tablet sa bawat akademiko.

## **Pang-anim na Aksyon 6** マスク着用・手洗い・消毒・換気の徹底

### **Pagsuot ng mask • Paghugas ng kamay • Pag-disinfect • Tamang ventilation**

Hanggang sa kasalukuyan, sinasagawa ang aksyon panlaban sa impeksyon tulad ng pagsuot ng mask, paghugas ng mga kamay, disinfection at ventilation. Nabanggit ng una nag ng virus ay nalilipat sa pamamagitan ng laway o droplets, kung kaya patuloy po kaming nakikiusap sa mga pamilya na kausapin o turuan din ang bata kung paano nila palilipasin ang pamumuhay sa paaralan.

Karagdagan dito, pagsisikapin po na iwasan ang mga okasyon na ang mask ay tatanggalin habang aktibidad sa paaralan, tuturuan po ang mga bata na iwasan makipag-usap o magsalita kapag ang mask ay tinanggal dahil mainit o upang maiwasan din ang heat stroke. Umaasa po sa pang-unawa sa pagkakataon ito.

※Ang mga pinahayag na mga ebento sa buong taon ng paaralan ng unang semesteray mababago dahil sa deklarasyon ng state of emergency o habang nasa panahon pa ng kailangan iwasan ang kumakalat na sakit sa mga nabanggit na lugar.

Ipapalam po sa inyo ang mga karagdagan pagbabago. Maari lamang na maging alerto sa mga pagbabagong ito.